

G82-27020

INITIAL for Mac

CORDED MULTIMEDIA KEYBOARD



Bedienungsanleitung
Operating Manual
Mode d'emploi
Guia rapida
Introducción
Verkorte gebruikshandleiding

CHERRY 



Bedienungsanleitung

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Tastatur an den Mac anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des Macs/MacBooks an.

2 Reinigung der Tastatur



Vorsicht!

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in der Tastatur

- 1 Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- 2 Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- 3 Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

- 1 Schalten Sie den Mac aus.
- 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

3 Tastatur funktioniert nicht

- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen Mac/PC/Notebook.
- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am Mac/PC/Notebook.

4 RSI-Syndrom



RSI-Syndrom

RSI steht für "Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen über einen längeren Zeitraum.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken. Weitere Informationen finden Sie unter: www.cherry.de/deutsch/service/service_rsi.htm

- 1 Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- 2 Verändern Sie die Neigung der Tastatur durch die hinteren Stellfüße.
- 3 Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- 4 Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- 5 Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

5 Entsorgung



Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

6 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Stromaufnahme	typ. 50 mA
Lagertemperatur	-20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

7 Kontakt

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße

91275 Auerbach

www.cherrycorp.com

www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefon:

Vertrieb: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)

Technischer Support: +49 (0) 180 5 919108*

(*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz,
abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen
möglich.)

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen
Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres PCs/Notebooks
oder Motherboards
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines
Service Packs

8 Allgemeiner Anwenderhinweis

Cherry, eine Marke der ZF Electronics GmbH,
optimiert seine Produkte ständig im Zuge der
Entwicklung von neuen Technologien. Technische
Änderungen behalten wir uns deshalb vor. Die
Ermittlung der Zuverlässigkeit sowie die Definition von
technischen Angaben erfolgen gemäß interner
Prüfung, um international anerkannte Vorschriften
bzw. Normen zu erfüllen. Davon abweichende
Anforderungen können durch gegenseitige
Zusammenarbeit erfüllt werden. Unsachgemäße
Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können
zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung für Mängel,
die auf einer anwenderseitigen Veränderung des
Produkts beruhen, und haften nicht im Falle
unbefugter Veränderungen. Alle Reparaturen müssen
durch uns oder eine offiziell berechnigte Person oder
Organisation durchgeführt werden.

Etwaige Schadensersatzansprüche gegen die
ZF Electronics GmbH oder ihre eingesetzten Vertre-
ter – gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich
stressbedingte körperliche Schäden) – sind ausge-
schlossen, soweit uns nicht Vorsatz, grobe Fahrläs-
sigkeit oder die Nichtbeachtung zwingender
Produkthaftungsbestimmungen treffen oder bei Verlet-
zungen von Leben, Körper oder Gesundheit. Die vor-
liegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte
Produkt.

Weitere Informationen darüber sind bei den jeweiligen
Distributoren oder direkt über uns erhältlich.

9 CE-Konformitätserklärung

Wir, ZF Electronics GmbH, erklären, dass das Produkt
INITIAL (G270) mit folgender Anforderung
übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie (Richtlinie zur elektromagnetischen
Verträglichkeit) 2004/108/EC, geprüft nach
EN 55022 und EN 55024

Getestet gemäß ZF Electronics-Standard-Testverfahren.

Beschränkte Herstellergarantie

Eingeschränkte Garantie – gesetzliche Gewährleistung: Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend konkretisierte Eingeschränkte Herstellergarantie neben den Ihnen zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten gilt und diese weder ersetzt noch beschränkt. Zur Geltendmachung Ihrer gesetzlichen Gewährleistungsrechte aus dem Verkauf von Verbrauchsgütern wenden Sie sich bitte an den Verkäufer dieses Produkts.

Garantieberechtigung: Cherry ist eine eingetragene Marke der ZF Electronics GmbH. Die ZF Electronics GmbH („ZF Electronics“) gewährt ab dem 01.06.2006 dem Käufer dieses Cherry-Produkts („Produkt“) eine Eingeschränkte Herstellergarantie („Garantie“), sofern dieses Produkt vom Käufer in seiner Eigenschaft als Verbraucher erworben und benutzt wird. Gewerbliche Nutzer dieses Produkts oder Käufer in ihrer Eigenschaft als Unternehmer sind von der Garantie, wie sie nachfolgend konkretisiert wird, ausgeschlossen. Die Gewährung und der Inhalt einer Garantie für derartige Käuferkreise kann mit ZF Electronics individuell unter der in der Betriebsanleitung angegebenen Kontaktadresse vereinbart werden.

Die Garantieberechtigung ist nicht übertragbar und auf den ursprünglichen Käufer beschränkt.

Diese Garantie bezieht sich nur auf Produkte, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union, in Island, Norwegen, der Schweiz oder der Türkei gekauft worden sind und auch für den Verkauf in einem dieser Länder vorgesehen waren; sie ist nur in diesen Ländern gültig und durchsetzbar.

Garantiefrist: Die Garantiefrist beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt von einem Endkunden erworben wird (Datum des Originalkaufbelegs) und beträgt drei (3) Jahre bzw. neunzig (90) Tage für alle Datenträge, auf denen die Software zu diesem Produkt geliefert wird.

Inanspruchnahme der Garantie: Sollten Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, müssen Sie binnen dreißig (30) Tagen nach Auftreten des Mangels bei einer von ZF Electronics autorisierten Kundendienststelle Folgendes vorlegen: das Produkt und den Originalkaufbeleg. Dieser muss den Namen und die Adresse des von ZF Electronics autorisierten Verkäufers, das Kaufdatum und den Kaufort ausweisen, sowie die eindeutige Bezeichnung des Produkts.

Die Verantwortung für Verlust oder Beschädigung des Produktes geht nicht auf ZF Electronics über, bis das Produkt nicht bei ZF Electronics eingetroffen ist.

Garantieleistung: Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel der Hardware werden innerhalb der Garantiefrist durch ZF Electronics oder durch eine von ZF Electronics autorisierte Kundendienststelle innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist kostenfrei durch eine Reparatur, in dem Umfang, wie sie erforderlich ist, um die Betriebsbereitschaft wiederherzustellen oder, sollte ZF Electronics dies nach eigenem Ermessen für nötig erachten, durch Austausch des Produktes oder Teilen davon behoben.

Falls keine dieser beiden Möglichkeiten besteht, wird ZF Electronics den vom Kunden gezahlten Kaufpreis erstatten. Ersatzprodukte können auch Produkte sein, die dem Stand der Technik zum Zeitpunkt des Erwerbs des zu ersetzenden Produktes entsprechen. Für die Reparatur und den Austausch des Produktes darf ZF Electronics neue, erneuerte oder neuwertige Produkte oder Teile verwenden. Soweit dies gesetzlich möglich ist, liegt es grundsätzlich im Ermessen von ZF Electronics, welche der vorbenannten Möglichkeiten gewählt wird. Auf ersetzte Teile oder Produkte besteht Garantie entweder bis zum Ablauf der ursprünglichen Garantie für das Originalprodukt, oder drei (3) Monate ab Austausch der Teile oder Produkte, je nachdem welche Garantiefrist länger ist.

Ausgetauschte oder zurückgenommene Teile oder Ausstattungsteile gehen in das Eigentum von ZF Electronics über.

Mängel an Verschleißteilen, die naturgemäß nur eine begrenzte Lebensdauer haben (wie z. B. Batterien oder Sicherungen) sind von der Garantie ausgenommen. Ebenso sind Drittanbieterprodukte, die mit dem der Garantie unterliegenden Produkt zusammen geliefert werden, von der Garantieleistung durch ZF Electronics ausgeschlossen.

Weiterhin gilt die Garantie nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Ferner ist ZF Electronics nicht zur Garantieleistung verpflichtet, wenn der Mangel auf Missachtung der Betriebsanleitung, unsachgemäße oder grobe Behandlung sowie Modifizierungsversuche, beispielsweise durch scharfe Gegenstände, durch Biegen, Druck oder Fallenlassen, auf unbefugte Eingriffe bzw. Anschlussversuche, unbefugtes Öffnen bzw. Reparieren sowie Reparaturversuche mit nicht zugelassenen Ersatzteilen, Fehlbedienungen und unsachgemäße Installation zurückzuführen ist. Die Garantie findet weiter keine Anwendung, wenn das Produkt Nässe, Feuchtigkeit oder extremer Wärme- bzw. Klimabedingungen bzw. kurzfristigen Schwankungen entsprechender Einflüsse, Korrosion oder Oxidation ausgesetzt wurde, Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten darüber verschüttet wurden oder chemische Substanzen darauf eingewirkt haben.

Haftungsbegrenzung: Die Haftung von ZF Electronics ist der Höhe nach auf den Originalkaufpreis des Produkts begrenzt.

Im gesetzlich zulässigen Umfang schließt ZF Electronics ferner die Haftung für etwaige Begleit- und Folgeschäden, indirekte oder anderweitige Schäden sowie Einkommens- und Gewinnausfall oder -verlust, Verlust von Informationen oder Daten oder anderweitige finanzielle Schäden aus, die in Verbindung mit dem Kauf, Installation, Wartung und Anwendung des Produkts entstanden sind, insbesondere erhöhte Kosten oder Ausgaben für indirekte Verluste oder Schäden, selbst wenn ZF Electronics über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert wurde. Die Haftungsbegrenzung und der Haftungsausschluss bleiben auch dann bestehen, wenn eine im Rahmen der Garantie geleistete Abhilfe ihren Zweck nicht erfüllt hat.

ZF Electronics ist unter keinen Umständen für Software, Informationen oder Daten des Kunden verantwortlich, die auf dem an ZF Electronics zurückgesandten Produkt gespeichert bzw. in dieses integriert sind.

Die vorstehenden Haftungsbegrenzungen gelten nicht im Falle vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handelns von ZF Electronics oder im Falle des Todes oder für Personenschäden.

Keine Garantieübernahme für Betriebssoftware: Dieses Produkt kann Software von Drittanbietern beinhalten, deren Verwendung durch einen separaten Lizenzvertrag geregelt wird, bzw. mit solcher Software gebündelt ist. Die von ZF Electronics gewährte Garantie gilt nicht für derartige Software von Drittanbietern, unabhängig davon, ob diese in dem Produkt enthalten ist oder auf das Produkt heruntergeladen wurde und unabhängig davon, ob diese während der Installation, der Montage, des Transports oder zu irgendeinem anderen Zeitpunkt in der Auslieferungskette eingefügt wurde oder vom Käufer auf andere Weise erhalten wurde. Hinsichtlich der hierfür anwendbaren Garantie informieren Sie sich bitte im Endnutzer-Lizenzvertrag, der die Benutzung derartiger Software regelt.

Weitere Informationen: Diese Garantie beinhaltet den einzigen und ausschließlichen Rechtsbehelf des Käufers gegenüber ZF Electronics und ZF Electronics' einzige und ausschließliche Haftung für Mängel an dem Produkt. Diese Garantie ersetzt alle anderweitigen Garantien und Haftungserklärungen, sollten diese in mündlicher, schriftlicher oder stillschweigender Form abgegeben worden bzw. auf (nicht zwingend) anwendbare gesetzliche Bestimmungen oder vertragliche Bestimmungen zurückzuführen sein. Ersetzt werden im übrigen auch stillschweigende Garantien bezüglich marktgerechter Qualität des Produkts oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Kein ZF Electronics-Distributor, -Vertreter oder -Angestellter ist berechtigt, Änderungen, Erweiterungen oder Ergänzungen zu dieser Garantie zu gewähren.

Über die Garantiebedingungen, autorisierte Kundendienststellen und etwaige Aktualisierungen können Sie sich auch auf der CHERRY-Website unter: <http://www.cherry.de/guarantee/> informieren.

Operating Manual

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Connecting keyboard to the Mac

- Connect the keyboard to the USB port of the Mac/ MacBook.

2 Cleaning



Caution!

Damage may be caused by harsh cleaning agents or liquids in the keyboard

- 1 Do not use solutions such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- 2 Prevent fluids from entering the keyboard.
- 3 Do not remove the keycaps of the keyboard.

- 1 Switch off the Mac.
- 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g.: dishwashing liquid).
- 3 Dry off the devices with a soft, lint-free cloth.

3 Keyboard does not work

- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another Mac/PC/laptop.
- Use another USB port on the Mac/PC/laptop.

4 RSI syndrome



RSI syndrome

RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck. For further information see: www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm

- 1 Set up your workspace ergonomically.
- 2 Change the angle of the keyboard using the rear supports.
- 3 Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- 4 Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- 5 Change your posture often.

5 Disposal



Dispose of the old unit via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

6 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Current consumption	typ. 50 mA
Storage temperature	-20 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

7 Contact

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

www.cherrycorp.com

www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Telephone:

Sales: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)

Technical support: +49 (0) 180 5 919108*

(*14 euro cent/min. from German landlines, prices may vary for calls made from mobile networks.)

Please have the following information on hand when contacting technical support:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

8 General advice

Cherry, a brand of ZF Electronics GmbH, continuously optimizes its products as new technologies are developed. For this reason we reserve the right to make technical alterations. The evaluation of product reliability and the definition of the product's technical performance are carried out according to our own requirements in order to meet internationally recognized regulations and standards. Requirements in addition to these can be met through mutual cooperation. Improper usage, handling, storage and external influences could lead to faults and defects during use.

We do not accept warranty for defects caused by alterations to our product by the user and shall not be held liable for unauthorized modifications. All repairs must be made by us or an officially appointed organization or person.

Possible compensation claims against

ZF Electronics GmbH or its nominated officers – whatever the legal justification including physical or stress related injuries – are excluded. Exceptions to this exist in the case of intent or gross negligence on the part of ZF Electronics GmbH, infringements of Product Liability Law or in cases of injury, bodily harm or risk to health. These operating instructions only apply to the accompanying product.

Full details can be obtained from your distributor or direct from us.

9 Certification

9.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interface Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

9.2 CE Declaration of Conformity

We, ZF Electronics GmbH, hereby declare that the product **INITIAL (G270)** fulfills the following requirement:

- EMC Directive 2004/108/EC (directive on electromagnetic compatibility), tested in accordance with EN 55022 and EN 55024

Tested in accordance with ZF Electronics standard test procedure.

9.3 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

Restricted Manufacturer's Guarantee

Restricted Guarantee – statutory Guarantee: Please note that the Restricted Manufacturer's Guarantee set out below applies in addition to your statutory guarantee and neither replaces nor restricts it. Please contact the seller of this product with any claim based on your statutory guarantee rights arising from the sale of consumer goods.

Guarantee rights: With effect from June 1, 2006, ZF Electronics GmbH ("ZF Electronics") grants the purchaser of this Cherry product ("Product") a Restricted Manufacturer's Guarantee ("Guarantee") provided that this Product is bought and used by the purchaser in his capacity as a consumer. Commercial users of this Product or purchasers acting in their capacity as entrepreneurs are excluded from the Guarantee as set out below. The granting of a guarantee and its contents for these purchasers can be agreed with ZF Electronics individually at the contact address given in the instructions for use.

The Guarantee is not transferable and is limited to the original purchaser.

This Guarantee applies only to Products bought in a member state of the European Union, Iceland, Norway, Switzerland or Turkey and which were intended for sale in one of these countries; it is valid and enforceable in these countries only.

Guarantee period: The Guarantee period begins on the date on which the Product is purchased by an end customer (date of original proof of purchase) and runs for three (3) years, or ninety (90) days for all media on which software for this Product is provided.

Claiming under the Guarantee: If you wish to make a claim under this Guarantee, you must, within thirty (30) days of the occurrence of a defect, submit the following to an authorized ZF Electronics customer service office: the Product and the original proof of purchase. This must show the name and address of the authorized ZF Electronics salesperson and the date and place of purchase as well as the unique product designation.

Responsibility for loss or damage to the Product is not transferred to ZF Electronics until the product has reached ZF Electronics.

Guarantee benefits: Defects in the material, construction or processing of the hardware will be remedied within the Guarantee period by ZF Electronics or by an authorized ZF Electronics customer service office free of charge within a commercially acceptable period by repair to the extent necessary to restore operation, or, should ZF Electronics at its own discretion consider it necessary, by replacing the Product or parts of it. If neither of these two possibilities is feasible, ZF Electronics will reimburse the customer the purchase price paid. Replacement products may also be products which were state-of-the-art at the time of the purchase of the Product to be replaced. ZF Electronics may use new, refurbished or as-new products or parts for the repair and replacement of the Product. As far as legally possible, ZF Electronics may choose between the possibilities mentioned above at its own discretion.

Replaced parts or Products are guaranteed either until the end of the original Guarantee period for the original Product or for three (3) months from the exchange of the parts or Products, whichever Guarantee period is longer.

Exchanged or returned parts or pieces of equipment become the property of ZF Electronics.

Defects in parts subject to wear and tear, which by their nature have only a limited service life (e.g. batteries or fuses), are not covered by the Guarantee. Products from third parties supplied together with the Product under Guarantee are not covered by the Guarantee from ZF Electronics.

Furthermore, the Guarantee does not cover normal wear and tear. Additionally, the Guarantee from ZF Electronics does not apply if the defect is the result of disregard of the instructions for use, improper or rough treatment or attempts at modification, e.g. using sharp objects, bending, pressure or dropping, of unauthorized interference or attempts at connection, unauthorized opening or repair or attempted repair with non-approved spare parts, incorrect operation or faulty installation. Nor does the Guarantee cover cases where the Product has been exposed to moisture, damp, extreme heat or extreme climatic conditions or short fluctuations of these influences, corrosion or oxidation, where food or liquids have been spilled over it or it has been attacked by chemical substances.

Limitation of liability: ZF Electronics liability is limited to the original purchase price of the Product.

to the legally permitted extent, ZF Electronics also precludes liability for any accompanying or resulting damage, indirect or other damage and the shortfall or loss of income or profit, the loss of information or data or other financial damage incurred in connection with the purchase, installation, maintenance or use of the product, in particular higher costs or expenditure on indirect losses or damage, even if ZF Electronics has been informed of the possibility of such damage.

The limitation and preclusion of liability shall apply even if a remedy provided under the Guarantee has not fulfilled its purpose.

ZF Electronics is under no circumstances responsible for the customer's software, information or data stored on or integrated into the Product returned to ZF Electronics.

The limitations of liability detailed above do not apply in cases of intent or gross negligence on the part of ZF Electronics or in the case of death or injury to persons.

No guarantee on operator software: This Product may contain software from third-party providers whose use is regulated through a separate licence contract, or it may be connected to software of this kind. The Guarantee granted by ZF Electronics does not cover such third-party software, regardless of whether it is contained in the product or has been downloaded on to the product and regardless of whether it was added during installation, assembly, transport or at any other time in the delivery chain or was received by the purchaser in another way. Information concerning the guarantee applicable in this case may be obtained from the licence contract with the end user, which regulates the use of software of this type.

Further information: This Guarantee contains the sole and exclusive legal remedy of the purchaser towards ZF Electronics and ZF Electronics sole and exclusive liability for defects in the product. This Guarantee replaces all other guarantees and declarations of liability where these were made in verbal, written or implied form or are based on (non-mandatory) applicable statutory or contractual provisions. It also replaces implied guarantees of the marketable quality of the Product or its suitability for a particular purpose.

No ZF Electronics distributor, sales agent or employee is authorized to grant amendments, extensions or supplements to this Guarantee.

Information on the conditions of the Guarantee, authorized customer service offices and any up-dates may be obtained from the CHERRY Web site at: <http://www.cherry.de/guarantee/>.

Mode d'emploi

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Raccorder le clavier

- Raccordez le clavier via la connexion USB du Mac/ MacBook.

2 Nettoyage



Attention!

Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans le clavier

- 1 Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- 2 Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- 3 N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.

- 1 Mettez le Mac hors service.

- 2 Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex.: détergent vaisselle).

- 3 Séchez les appareils avec un chiffon doux non peluchant.

3 Le clavier ne fonctionne pas

- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre Mac/PC/portable.
- Utilisez une autre connexion USB du Mac/PC/portable.

4 Syndrome LMR



Syndrome LMR

LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs". Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque. Pour plus d'informations visitez:

www.cherry.de/french/service/lmr.htm

- 1 Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- 2 Modifiez l'inclinaison du clavier à l'aide des pieds réglables arrières.
- 3 Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- 4 Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- 5 Modifiez souvent votre attitude corporelle.

5 Elimination



Éliminer l'appareil utilisé via un point de collecte pour déchets électroniques ou via le point de vente.

6 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Consommation de courant	typ. 50 mA
Température de stockage	-20 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +40 °C

7 Contact

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne
www.cherrycorp.com
www.cherry.de
E-mail: info@cherry.de

Téléphone:

Distribution: +49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)

Support technique: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 cents/min depuis le réseau fixe allemand,
différences de tarifs possibles pour les appels depuis
les réseaux mobiles.)

Lors de demandes, veuillez à disposer des
informations suivantes à portée de main:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version
installée d'un Service Pack

8 Généralités

Cherry, une marque de ZF Electronics GmbH,
optimise continuellement ses produits en fonction des
progrès technologiques. Par conséquent, nous nous
réservons le droit de faire des modifications
techniques. L'évaluation de la fiabilité ainsi que la
définition des détails techniques sont le résultat des
tests internes conformes aux normes internationales
en vigueur. D'autres spécifications peuvent être
appliquées suite à une coopération mutuelle. Des
mauvaises conditions d'utilisation, de stockage, ou
d'environnement peuvent entraîner des
dysfonctionnements ou des dommages lors de
l'utilisation.

Nous insistons sur le fait que nous ne pouvons
accorder quelque garantie que ce soit causée par une
modification du matériel par l'utilisateur. Tous les
travaux de réparation doivent être réalisés par nos
soins ou une personne/organisation officiellement
agréée.

Toute demande d'indemnisation éventuelle contre
ZF Electronics GmbH ou ses représentants – quoi
que soit la cause (ainsi que des dommages corporels
due à une réaction émotionnelle) – sera rejetée dans
la mesure où elle n'est pas la conséquence d'une
négligence de notre part. Les restrictions ci-dessus ne
s'appliquent pas dans le cadre de la loi sur la
Responsabilité Produit allemande ainsi qu'en cas de
blessures corporelles ou d'atteintes à la santé. Les
conditions d'utilisation ci-dessus ne sont valables que
pour le produit livré avec cette notice.

Pour tout complément d'information, veuillez contacter
les distributeurs correspondants ou nos services.

9 Déclaration de conformité CE

Nous, ZF Electronics GmbH, déclarons que le produit
INITIAL (G270) est conforme à l'exigence suivante:

- Directive CEM (directive sur la compatibilité
électromagnétique) 2004/108/EC, contrôle suivant
EN 55022 et EN 55024

Testé suivant la procédure d'essai standard de
ZF Electronics.

Limitation de garantie et de responsabilité du fabricant

Limitation de garantie – Garantie légale : La limitation de garantie et de responsabilité du fabricant stipulée ci-après s'applique. Toutefois, elle ne remplace ni limite les droits à la garantie légale qui vous sont concédés. Veuillez vous adresser au vendeur de ce produit en vue de l'exercice de vos droits à la garantie légale issus de la vente de biens de consommation.

Droit à la Garantie : La société ZF Electronics GmbH (ci-après dénommée « ZF Electronics ») accorde à compter du 01/06/2006 une limitation de garantie et de responsabilité du fabricant (ci-après dénommée « Garantie ») à l'acheteur de ce produit Cherry (ci-après dénommé « Produit ») dans la mesure où l'acheteur a acquis et utilise ce Produit en sa qualité de consommateur. Les utilisateurs professionnels de ce Produit ou les acheteurs en leur qualité d'entrepreneurs sont exclus de la Garantie stipulée ci-après. L'octroi et le contenu d'une garantie pour de tels groupes d'acheteurs peuvent être convenus individuellement avec ZF Electronics à l'adresse mentionnée dans la notice d'instruction.

Le droit à la Garantie n'est pas transmissible et se limite au premier acheteur.

La présente Garantie se rapporte uniquement aux Produits qui ont été achetés dans un Etat membre de l'Union européenne, en Islande, en Norvège, en Suisse ou en Turquie et qui sont destinés à la vente dans un de ces pays ; elle s'applique et est applicable uniquement dans ces pays.

Période de Garantie : La Garantie prend effet à la date à laquelle le Produit a été acheté par un client final (date du justificatif d'achat original) et sa durée est de trois (3) ans ou quatre-vingt-dix (90) jours pour tous les supports de données sur lesquels le logiciel de ce Produit est livré.

Recours à la Garantie : Si vous souhaitez avoir recours à la Garantie, vous devez présenter dans une agence de service après-vente agréée de ZF Electronics dans les trente (30) jours qui suivent le vice les pièces suivantes : le Produit et le justificatif d'achat original. Ce dernier doit comporter le nom et l'adresse du vendeur agréé de ZF Electronics, la date et le lieu d'achat ainsi que la désignation exacte du Produit. ZF Electronics décline toute responsabilité pour toute perte ou détérioration du Produit jusqu'à son arrivée chez ZF Electronics.

Garantie : Les vices de matériel, de construction ou de traitement du matériel seront réparés gratuitement par ZF Electronics ou par une agence de service après-vente agréée de ZF Electronics durant la période de Garantie, dans un délai considéré économiquement raisonnable, de façon à rétablir l'état de fonctionnement ou, il sera procédé à un remplacement du Produit ou des pièces de ce dernier si ZF Electronics le juge nécessaire.

Si ces deux possibilités s'avèrent inexistantes, ZF Electronics remboursera le prix d'achat payé par le client. Des produits de remplacement peuvent aussi être des produits conformes à l'état de la technique au moment de l'acquisition du Produit à remplacer. ZF Electronics peut utiliser des produits ou des pièces neuves, remises à neuf ou à l'état neuf afin d'effectuer la réparation et le remplacement du Produit. Dans la mesure où ceci est légal, le choix de l'une des possibilités précitées est toujours laissé à la libre appréciation de ZF Electronics.

Les pièces ou les produits remplacés sont garantis soit jusqu'à expiration de la Garantie accordée initialement pour le Produit d'origine, ou pour une durée de trois (3) mois à compter de la date de remplacement des pièces ou des produits en fonction de la période de Garantie la plus longue.

La propriété des pièces échangées ou reprises ou des pièces d'équipement passe à ZF Electronics.

Les vices sur des pièces d'usure, lesquelles n'ont par nature qu'une longévité limitée (les piles ou les fusibles par ex.) sont exclus de la Garantie. Cette exclusion s'applique également aux produits d'autres fournisseurs qui sont livrés avec le Produit bénéficiant de la Garantie accordée par ZF Electronics.

D'autre part, la Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale. En outre, ZF Electronics n'est pas tenu de fournir la Garantie si le vice est dû à la non observation de la notice d'instruction, à une manipulation incorrecte ou négligente ainsi qu'à des tentatives de modification, par exemple en utilisant des objets pointus ou tranchants, par piqûre, pression ou chute, si ce vice est survenu par suite d'interventions ou d'essais de raccordement non autorisés, d'une ouverture ou d'une réparation interdite ainsi que par des tentatives de réparation avec des pièces de rechange non autorisées, par des commandes incorrectes et une installation non conforme. La Garantie ne s'applique pas non plus si le Produit a été exposé à l'humidité, à une chaleur ou des conditions climatiques extrêmes ou à des variations à court terme d'influences correspondantes, corrosion ou oxydation, si des aliments ou des liquides y ont été renversés ou sous l'impact de substances chimiques.

Limitation de responsabilité : La responsabilité de ZF Electronics est limitée au montant du prix d'achat original du Produit.

Dans le cadre de l'étendue de la garantie légalement admissible, ZF Electronics exclut en outre toute responsabilité pour tous dommages secondaires ou consécutifs, dommages indirects ou de quelque nature qu'ils soient ainsi que toute perte de revenu ou d'exploitation, perte d'informations ou de données ou tout autre dommage financier qui sont survenus par suite de l'achat, de l'installation, de la Maintenance et de l'utilisation du produit, en particulier une majoration des coûts ou des dépenses pour des pertes ou des dommages indirects, même si ZF Electronics a été avisée de la possibilité de tels dommages.

La limitation de responsabilité et l'exclusion de garantie s'appliquent même si une mesure prise dans le cadre de la Garantie n'a pas rempli ses fonctions.

En particulier, ZF Electronics ne pourra encourir aucune responsabilité du fait du logiciel, des informations ou des données du client enregistrés ou exploités sur le Produit renvoyé à ZF Electronics.

Les limitations de responsabilité susmentionnées ne s'appliquent pas en cas d'acte intentionnel ou grave de la part de ZF Electronics ou en cas de décès ou de préjudices corporels.

Aucune garantie concernant le logiciel d'exploitation : Ce Produit peut comprendre un logiciel d'autres fournisseurs et dont l'utilisation est régie par un contrat de licence séparé ou combinée à un tel logiciel. La Garantie accordée par ZF Electronics ne s'applique pas au logiciel de ces fournisseurs, que ce dernier soit compris dans le Produit ou qu'il y ait été téléchargé, qu'il y ait été intégré durant l'installation, le montage, le transport ou à quelque autre moment que ce soit dans la chaîne de livraison ou qu'il ait été obtenu de quelque manière que ce soit par l'acheteur. En ce qui concerne la garantie applicable dans ce cas, veuillez vous référer au contrat de licence pour utilisateur final qui régle l'utilisation d'un tel logiciel.

Autres informations : La présente Garantie comprend le seul et unique recours de l'acheteur à l'encontre de ZF Electronics et la seule et unique responsabilité de ZF Electronics pour des vices du Produit. La présente Garantie remplace toutes les autres garanties et déclarations de responsabilité, au cas où ces dernières auraient été déposées sous forme orale, écrite ou tacite ou si elles étaient dues à des dispositions légales applicables (non impératives) ou à des stipulations contractuelles. Par ailleurs, toutes les garanties tacites relatives à la qualité du produit conforme aux tendances du marché ou à l'adaptation à des fins définies sont également remplacées.

Aucune déclaration de la part d'un distributeur, représentant ou employé de ZF Electronics ne saurait donner lieu à des modifications, des extensions ou des compléments de la présente Garantie.

Pour toutes autres informations sur les conditions de Garantie, les agences de service après-vente agréées et éventuelles mises à jour, consultez le site Internet CHERRY : <http://www.cherry.de/guarantee/>

Guía rápida

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Conecte el teclado al Mac

- Conecte el teclado al conector USB del Mac/ MacBook.

2 Limpieza del teclado



¡Atención!

El teclado se daña con productos de limpieza agresivos o con líquidos

- 1 Para su limpieza, no utilice disolventes como gasolina o alcohol, ni medios abrasivos o esponjas abrasivas.
- 2 Evite que entre líquido en el teclado.
- 3 No retire las teclas del teclado.

- 1 Desconecte el Mac.
- 2 Limpie el teclado con un paño ligeramente humedecido y un poco de producto de limpieza suave (p. ej. lavavajillas).
- 3 Seque el teclado con un paño suave sin pelusa.

3 El teclado no funciona

- Para asegurarse de que el teclado no tiene ningún defecto, pruébelo cuando sea posible en otro Mac/ PC/ Notebook.
- Utilice otro conector USB en el Mac/ PC/ Notebook.

4 Síndrome RSI



Síndrome RSI

RSI son las siglas de "Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano". El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

Los síntomas típicos son molestias en los dedos o en la nuca. Encontrará más información en:

www.cherry.de/spanish/service/service_rsi.htm

- 1 Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- 2 Cambie la inclinación del teclado con los pies de apoyo traseros.
- 3 Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- 4 Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- 5 Cambie con frecuencia la postura corporal.

5 Eliminación



Elimine el aparato usado a través de un puesto de recogida de residuos electrónicos o a través de su distribuidor.

6 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	5,0 V/CC ± 5 % SELV
Consumo de corriente	Normalmente 50 mA
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +40 °C

7 Contacto

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach
Alemania

www.cherrycorp.com
www.cherry.de

Correo electrónico: info@cherry.de

Teléfono:
Departamento de ventas: +49 (0) 1805 243779*
(1805 CHERRY*)

Soporte técnico: Tel.: +49 (0) 1805 919108
(*14 cént./min desde la red fija en Alemania. Los precios de las llamadas pueden variar al utilizar una red de telefonía móvil.)

Tenga preparada la siguiente información al consultar al soporte técnico:

- N° de artículo y de serie del producto
- Denominación y fabricante del PC, Notebook o placa base
- Sistema operativo y, en su caso, versión instalada de un paquete de servicios

8 Instrucciones generales para el usuario

En Cherry, una marca de ZF Electronics GmbH, optimizamos continuamente nuestros productos adaptándolos al desarrollo de nuevas tecnologías. Por eso nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Tanto la determinación de la fiabilidad como la definición de las características técnicas se realizan siguiendo métodos de comprobación internos para cumplir con las prescripciones o normas reconocidas a nivel internacional. Los requisitos divergentes pueden cumplirse con la cooperación mutua. El uso y el almacenamiento no adecuados, así como las influencias externas pueden dar lugar a averías y daños.

No asumimos ningún tipo de garantía por defectos basados en una modificación del producto por parte del usuario, y no nos hacemos responsables en caso de modificaciones no autorizadas. Todas las reparaciones deben encomendarse a nosotros o a una persona o establecimiento que disponga de la correspondiente autorización oficial.

Las reclamaciones eventuales de indemnizaciones por daños y perjuicios contra ZF Electronics GmbH o sus representantes designados – indistintamente del fundamento jurídico (incluidos daños corporales debidos al estrés) – quedan excluidas, a menos que se trate de dolo, negligencia grave o no observancia de determinaciones ineludibles de la garantía del producto, o en caso de infracciones contra la vida, el

cuerpo o la salud. Las instrucciones anteriores sólo son válidas para el producto suministrado.

Para obtener más información, diríjase al distribuidor correspondiente o póngase en contacto con nosotros directamente.

9 Declaración CE de conformidad

En nombre y representación de ZF Electronics GmbH, declaramos que el producto **INITIAL (G270)** cumple el siguiente requisito:

- Directriz CEM (directriz sobre compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC, comprobada según EN 55022 y EN 55024

Sometido a los procedimientos de comprobación estándar de ZF Electronics.

Garantía limitada del fabricante

Garantía restringida – garantía legal: Tenga en cuenta que está vigente la garantía limitada del fabricante concretizada a continuación junto con los derechos de garantía legales que le corresponden, y que ésta no sustituye ni limita. Para hacer valer sus derechos de garantía legales de la venta de bienes de consumo póngase en contacto con el vendedor de este producto.

Autorización de la garantía: ZF Electronics GmbH ("ZF Electronics") garantiza al comprador de este producto Cherry ("Producto") desde el 01.06.2006 una garantía restringida del fabricante ("Garantía"), siempre que este producto sea adquirido y usado por el comprador en su calidad de consumidor. Los usuarios comerciales de este producto o los compradores en su calidad de empresarios quedan excluidos de la garantía, como se indica a continuación. La concesión y el contenido de una garantía para dicho sector de compradores puede acordarse de forma individualizada con ZF Electronics a través de la dirección de contacto indicada en las instrucciones de uso.

La autorización de la garantía es intransferible y se limita al comprador original. Esta garantía sólo se refiere a productos comprados en un estado miembro de la Unión Europea, en Islandia, Noruega, Suiza o Turquía, y que estuvieran previstos para la venta en uno de estos países; la garantía sólo es válida y aplicable en estos países.

Plazo de garantía: El plazo de la garantía empieza en la fecha en que el producto es adquirido por el cliente final (fecha del comprobante de compra original) y comprende tres (3) años o noventa (90) días para todos los soportes de datos en los que se suministra el software de este producto.

Uso de la garantía: Si desea hacer uso la garantía, en el transcurso de treinta (30) días tras la aparición del defecto deberá presentar lo siguiente en uno de los puntos de servicio al cliente autorizados por ZF Electronics: el producto y el comprobante de compra original. Éste debe indicar el nombre y la dirección del vendedor autorizado por ZF Electronics, la fecha de compra y el lugar de compra, así como la denominación clara del producto.

La responsabilidad por la pérdida o el deterioro del producto no pasará a ZF Electronics hasta que el producto sea recibido por ZF Electronics.

Prestaciones de la garantía: Los defectos de material, construcción o acabado del hardware se subsanan dentro del plazo de garantía a través de ZF Electronics o de un punto de servicio al cliente autorizado por ZF Electronics dentro de un plazo apropiado económicamente sin costes mediante una reparación en la extensión necesaria para restablecer el estado operacional o, en caso de que ZF Electronics lo considere necesario según su propio parecer, mediante el cambio del producto o de sus piezas.

En caso de que no exista ninguna de las dos posibilidades, ZF Electronics reembolsará el precio de compra pagado por el cliente. Los productos de repuesto también pueden ser productos que se correspondan con el estado de la técnica en el momento de la compra del producto para reemplazar. Para la reparación y el cambio del producto ZF Electronics deberá usar productos o piezas nuevos, renovados o como nuevos.

Siempre que sea posible legalmente, dependerá en principio del parecer de ZF Electronics la opción que se elija.

Para las piezas o productos reemplazados existe garantía hasta el vencimiento de la garantía original para el producto original, o bien tres (3) meses desde el cambio de las piezas o productos, dependiendo de qué plazo de garantía sea más largo.

Las piezas cambiadas o devueltas o las piezas del equipamiento pasan a ser propiedad de ZF Electronics.

Los defectos en piezas de desgaste, que naturalmente sólo tienen una vida útil limitada (como p. ej. baterías o fusibles), están excluidos de la garantía. Del mismo modo, los productos de terceros suministrados junto con el producto sujeto a la garantía están excluidos de las prestaciones de la garantía de ZF Electronics.

Además, la garantía no es válida para fenómenos de desgaste normales. ZF Electronics tampoco está obligada a las prestaciones de la garantía cuando el defecto se haya producido por ignorar las instrucciones de uso, por manejo incorrecto o con rudeza, así como por intentos de modificación, por ejemplo con objetos afilados, por curvar, presionar o dejar caer, por intervenciones o intentos de conexión no autorizados, por aperturas o reparaciones no autorizadas, así como por intentos de reparación con piezas de repuesto no admitidas, por usos incorrectos o por instalación incorrecta. La garantía tampoco se aplica cuando el producto se expone a humedad o condiciones climáticas o de calor extremo u oscilaciones a corto plazo por las correspondientes influencias, corrosión u oxidación, cuando se derrama comida o líquido sobre éste o cuando se aplican sustancias químicas al mismo.

Limitación de responsabilidad: La responsabilidad de ZF Electronics está limitada al importe del precio de compra original del producto.

En el alcance legalmente admisible, ZF Electronics también excluye la responsabilidad por daños eventuales contingentes o resultantes, daños indirectos u otros daños, así como por suspensión o pérdida de ingresos y ganancias, pérdida de información o datos u otros daños financieros que se produzcan en relación con la compra, instalación, mantenimiento y aplicación del producto, especialmente costes elevados o gastos por pérdidas o daños indirectos, aún cuando ZF Electronics haya sido informada de la posibilidad de dichos daños.

La limitación de la responsabilidad y la exclusión de la responsabilidad también permanecen cuando un remedio llevado a cabo en el marco de la garantía no ha cumplido su finalidad.

ZF Electronics no es responsable bajo ninguna circunstancia del software, la información o los datos del cliente guardados en el producto devuelto a ZF Electronics o integrados en éste.

Las limitaciones de la responsabilidad mencionadas anteriormente no son válidas en caso de actuación con premeditación o negligencia grave por parte de ZF Electronics o en caso de muerte o por daños personales.

Ninguna aceptación de garantía por software del explotador: Este producto puede incluir software de terceros, cuyo uso se regula mediante un contrato de licencia por separado, o estar vinculado con dicho software. La garantía concedida por ZF Electronics no es válida para dicho software de terceros, independientemente de si éste se incluye en el producto o se descarga en el producto, e independientemente de si se añade durante la instalación, el montaje, el transporte o en cualquier otro momento de la cadena de suministro o si el comprador lo obtiene de otro modo. En cuanto a la garantía aplicable al respecto, infórmese en el contrato de licencia del usuario final que regula el uso de dicho software.

Otros datos: Esta garantía incluye el derecho de recurso único y exclusivo del comprador frente a ZF Electronics y la responsabilidad única y exclusiva de ZF Electronics por defectos en el producto. Esta garantía sustituye a cualquier otra garantía o responsabilidad, ya sea otorgada de forma oral, escrita o tácitamente, o se origine de disposiciones legales aplicables (no obligatorias) o de disposiciones contractuales. En cualquier caso, también se sustituyen las garantías tácitas relativas a la calidad del producto acorde al mercado o a la aptitud para un fin determinado. Ningún distribuidor, representante o empleado de ZF Electronics está autorizado para garantizar modificaciones, ampliaciones o complementos a esta garantía.

También puede informarse sobre las condiciones de la garantía, los puntos de servicio al cliente autorizados y otras actualizaciones en el sitio Web de CHERRY: <http://www.cherry.de/guarantee/>.

Introduzione

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Connettere la tastiera al Mac

- Collegare la tastiera alla presa USB del Mac/ MacBook.

2 Pulizia della tastiera



Attenzione!

Detergenti o liquidi aggressivi possono danneggiare la tastiera

- 1 Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- 2 Evitare l'ingresso di liquidi nella tastiera.
- 3 Non rimuovere le coperture dei tasti.

- 1 Spegnerare il Mac.
- 2 Pulire la tastiera con un panno leggermente inumidito e una piccola quantità di detergente delicato (ad es. detergente per piatti).
- 3 Asciugare la tastiera con un panno morbido che non lasci pelucchi.

3 La tastiera non funziona

- Per garantire che la tastiera non presenti difetti, controllarne il funzionamento su un altro Mac/PC/ Notebook.
- Utilizzare un'altra presa USB del Mac/PC/ Notebook.

4 Sindrome RSI



Sindrome RSI

RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta. La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

Sintomi tipici sono dolori alle dita e alla nuca. Per ulteriori informazioni: www.cherry.de/italian/service/servicedownload_rsi.htm

- 1 Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- 2 Modificare l'inclinazione della tastiera registrando i piedini posteriori.
- 3 Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- 4 Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- 5 Cambiare spesso posizione.

5 Smaltimento



Smaltire il vecchio apparecchio rivolgendosi ad un punto di raccolta per rifiuti elettronici oppure al proprio concessionario.

6 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Corrente assorbita	tip. 50 mA
Temperatura di magazzino	-20 °C ... +60 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +40 °C

7 Contatti

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße

91275 Auerbach
Germania

www.cherrycorp.com

www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefono:

Vendita: +49 (0) 1805 243779* (01805 CHERRY*)

Assistenza tecnica: Tel.: +49 (0) 1805 919108*

(*14 cent./min dai numeri di rete fissa in Germania.
I prezzi delle chiamate dai telefoni cellulari possono variare.)

Quando si contatta l'assistenza tecnica tenere a disposizione le informazioni seguenti:

- N° di articolo e di serie del prodotto
- Denominazione e produttore del PC, notebook o scheda madre
- Sistema operativo ed eventualmente versione installata di un service pack

8 Avvertenza generale per l'utente

Cherry, un marchio della ZF Electronics GmbH, ottimizza costantemente i suoi prodotti al passo con lo sviluppo delle nuove tecnologie. Pertanto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. La determinazione dell'affidabilità e la definizione di dati tecnici avvengono in base ad un controllo eseguito internamente per conformarsi a norme e/o disposizioni riconosciute a livello internazionale.

Requisiti diversi possono essere soddisfatti con la collaborazione reciproca. Una movimentazione o un magazzinaggio inopportuni, nonché influssi esterni possono causare anomalie e guasti durante l'uso.

Non si assume alcuna garanzia per difetti riconducibili ad una modifica del prodotto realizzata dall'utente e non si risponde in caso di modifiche non autorizzate. Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal nostro personale o una persona o un'organizzazione ufficialmente autorizzata.

Si esclude qualsiasi diritto di compensazione per danni della ZF Electronics o dei suoi rappresentanti – indipendentemente dal motivo giuridico (comprese lesioni personali causate dallo stress) – qualora sia possibile escludere dolo, colpa grave o inosservanza di disposizioni coercitive in tema di responsabilità del prodotto da parte nostra oppure in caso di lesioni personali. Le presenti istruzioni sono valide soltanto per il prodotto a cui si riferiscono.

Ulteriori informazioni a riguardo sono reperibili presso i nostri distributori o direttamente presso di noi.

9 Dichiarazione di conformità CE

La ZF Electronics GmbH dichiara che il prodotto **INITIAL (G270)** è conforme alle seguenti norme:

- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, controllata a norme EN 55022 e EN 55024

Testato secondo il procedimento di verifica standard ZF Electronics.

Garanzia limitata del produttore

Garanzia limitata – Garanzia di legge: Si prega di ricordare che la seguente garanzia limitata del produttore ha valore aggiuntivo rispetto ai diritti di garanzia consentiti per legge e che non ne costituisce né sostituzione né limitazione. Per far valere i propri diritti di garanzia derivanti per legge dalla vendita di beni di consumo si prega di rivolgersi al venditore del presente prodotto.

Diritto alla garanzia: A partire dallo 01/06/06 ZF Electronics GmbH (di seguito "ZF Electronics") garantisce all'acquirente del presente prodotto Cherry (di seguito "prodotto") una garanzia limitata del produttore (di seguito "garanzia"), nella misura in cui questo prodotto è acquistato e utilizzato dall'acquirente in qualità di consumatore finale. Il fruitore professionale del prodotto o l'acquirente in qualità di imprenditore sono esclusi dalla garanzia, così come di seguito specificato. La garanzia e il contenuto di tale garanzia per questa tipologia di acquirenti possono essere concordati individualmente con la persona di riferimento ZF Electronics indicata nelle istruzioni per l'uso.

Il diritto alla garanzia non è trasferibile ed è limitato all'acquirente originario.

La presente garanzia si riferisce esclusivamente a prodotti acquistati in uno stato membro dell'Unione Europea, in Islanda, Norvegia, Svizzera o Turchia, nonché destinati alla vendita in uno di tali paesi; la garanzia, quindi, si intende valida e applicabile esclusivamente in tali paesi.

Periodo di garanzia: Il periodo di garanzia ha inizio alla data di acquisto del prodotto da parte del cliente finale (data del documento originale di acquisto) e ha una durata di tre (3) anni ovvero novanta (90) giorni per tutti i supporti dati su cui è stato fornito il software del presente prodotto.

Ricorso alla garanzia: Qualora si dovesse far ricorso alla garanzia, entro trenta (30) giorni dal verificarsi del difetto occorre presentare quanto segue presso un punto di assistenza clienti autorizzato da ZF Electronics: prodotto e documento originale d'acquisto. Quest'ultimo deve contenere il nome e l'indirizzo del venditore autorizzato da ZF Electronics, la data e il luogo d'acquisto, nonché la descrizione univoca del prodotto.

La responsabilità della perdita o del danneggiamento del prodotto non ricade su ZF Electronics finché lo stesso non sia stato recapitato presso ZF Electronics.

Prestazione di garanzia: I difetti dei materiali, di progettazione o di lavorazione dell'hardware, verificatisi nel periodo di garanzia, verranno risolti gratuitamente tramite riparazione da parte di ZF Electronics o di un punto di assistenza clienti autorizzato da ZF Electronics, entro un periodo commercialmente ragionevole e nella misura necessaria a ripristinare l'efficienza di funzionamento, oppure, qualora ZF Electronics lo ritenga a suo giudizio necessario, sostituendo il prodotto o parti di esso.

Qualora non fosse possibile procedere in nessuno di questi due modi, ZF Electronics rinfonderà il cliente del prezzo di acquisto. I prodotti forniti in sostituzione possono essere prodotti che corrispondono allo stato della tecnica al momento dell'acquisto del prodotto da sostituire. Per la riparazione o la sostituzione del prodotto ZF Electronics può impiegare prodotti o parti nuovi, revisionati o pari al nuovo. Nella misura in cui legalmente consentito, spetterà a ZF Electronics valutare quale scegliere tra le possibilità precedentemente esposte.

La garanzia su parti o prodotti sostituiti si intende valida fino alla scadenza della garanzia originaria del prodotto originale o per tre (3) mesi dalla sostituzione del pezzo o dei prodotti, a seconda di quale sia il periodo più lungo di garanzia.

I pezzi o le parti di equipaggiamento sostituiti o restituiti diventano di proprietà di ZF Electronics.

La garanzia non copre i difetti di parti soggette ad usura, le quali hanno necessariamente una durata di vita limitata (come per es. batterie o fusibili). Allo stesso modo si escludono dalla garanzia di ZF Electronics i prodotti di terzi, forniti con il prodotto coperto da garanzia.

La garanzia non è altresì valida per la normale usura dei componenti. ZF Electronics non è inoltre tenuta a prestare garanzia per difetti riconducibili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso o a manipolazioni o manomissioni o modifiche non autorizzate, per esempio tramite l'utilizzo di oggetti appuntiti, piegatura, pressione o cadute, o a interventi o tentativi di collegamento non autorizzati, apertura o riparazioni non autorizzate, nonché tentativi di riparazione con ricambi non consentiti, operazioni errate e installazione impropria. La garanzia non si applica altresì se il prodotto è stato esposto a umidità o a condizioni estreme di calore o ambientali o a oscillazioni di breve durata dei relativi condizioni, corrosione od ossidazione, se vi sono stati versati sopra alimenti o liquidi o se è stato intaccato da sostanze chimiche.

Limitazione della responsabilità: La responsabilità di ZF Electronics si limita al prezzo di acquisto originale del prodotto.

Nella misura consentita dalla legge, ZF Electronics non è responsabile degli eventuali danni concomitanti e conseguenti, danni indiretti o di altro genere, nonché di rendita e lucro cessante o mancato realizzo, perdita di informazioni o dati o danni finanziari di altro genere, nati in unione con l'acquisto, l'installazione, la manutenzione e l'utilizzo del prodotto, specialmente per i maggiori costi o spese per perdite o danni indiretti, anche se ZF Electronics fosse stata informata della possibilità di tali danni.

La limitazione della responsabilità e l'esclusione della stessa restano valide anche se il rimedio offerto dalla garanzia non ha raggiunto lo scopo desiderato.

ZF Electronics non è responsabile in alcun caso di software, informazioni o dati del cliente memorizzati sul o integrati nel prodotto restituito a ZF Electronics.

Le limitazioni della garanzia esistenti decadono in caso di dolo o colpa grave da parte di ZF Electronics o in caso di decesso o di lesioni personali.

Non si presta alcuna garanzia per i software operativi: Il presente prodotto può contenere software di terzi, il cui impiego è regolato da un contratto di licenza separato, ovvero "incorporato". La garanzia prestata da ZF Electronics non copre il software di terzi, indipendentemente dal fatto che sia contenuto nel prodotto stesso o che sia stato scaricato per il prodotto, e indipendentemente dal fatto che durante l'installazione, il montaggio, il trasporto o in un qualsiasi momento sia stato aggiunto nella catena di fornitura, o che sia stato ricevuto in altro modo dall'acquirente. Per la garanzia applicabile in merito, si prega di consultare il contratto di licenza per l'utente finale che regola l'impiego del software di questo tipo.

Ulteriori informazioni: La presente garanzia costituisce l'unico ed esclusivo rimedio giuridico dell'acquirente nei confronti di ZF Electronics e l'unica ed esclusiva responsabilità di ZF Electronics per i difetti del prodotto. La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie e dichiarazioni di responsabilità, sia che siano state emesse in forma orale, scritta o tacita oppure che siano da rimandare a disposizioni di legge applicabili (non obbligatorie) o a disposizioni contrattuali. La presente garanzia sostituisce altresì garanzie tacite riguardanti la qualità rispondente alle esigenze di mercato del prodotto o la sua idoneità a un determinato scopo.

Nessun distributore, rappresentante o impiegato ZF Electronics è autorizzato a concedere modifiche, ampliamenti o integrazioni alla presente garanzia.

Ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia, i punti di assistenza clienti autorizzati e possibili aggiornamenti sono disponibili presso il sito web: <http://www.cherry.de/guarantee/>.

Verkorte gebruikshandleiding

INITIAL for Mac Corded MultiMedia Keyboard

G82-27020

1 Toetsenbord op de Mac aansluiten

- Sluit het toetsenbord op USB-aansluiting van de Mac/MacBook aan.

2 Het toetsenbord schoonmaken



Voorzichtig!

Beschadiging door agressieve schoonmaakmiddelen of vocht in het toetsenbord

- 1 Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
- 2 Voorkom dat er vocht in het toetsenbord terecht komt.
- 3 Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

- 1 Schakel de Mac uit.

- 2 Reinig het toetsenbord met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).

- 3 Droog het toetsenbord af met een pluisvrije zachte doek.

3 Toetsenbord werkt niet

- Als u er zeker van wilt zijn dat u geen defect toetsenbord hebt, test u het toetsenbord zo mogelijk op een andere Mac, pc of een andere notebook.
- Gebruik een andere USB-poort op de Mac/pc/notebook.

4 RSI-syndroom



RSI-syndroom

RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting". RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.

Typische symptomen zijn klachten in de vingers of in de nek. Meer informatie vindt u op: www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm

- 1 Richt uw werkplek ergonomisch in.
- 2 Wijzig de kanteling van het toetsenbord met de achterste stelvoetjes.
- 3 Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- 4 Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rek oefeningen.
- 5 Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

5 Afvalverwerking



Breng het oude apparaat naar een inzamelingspunt voor elektronisch afval of naar de verkoper van het apparaat.

6 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	5,0 V/DC ± 5 % SELV
Stroomverbruik	gemidd. 50 mA
Opslagtemperatuur	-20 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +40 °C

7 Contact

ZF Electronics GmbH

Cherrystraße

91275 Auerbach

Duitsland

www.cherrycorp.com

www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Telefoon:

Verkoop: Tel.: +49 (0) 1805 243779*

(01805 CHERRY*)

Technische ondersteuning: +49 (0) 1805 919108*

(*14 cent/min. vanaf het Duitse vaste net, voor mobiele gesprekken zijn afwijkende tarieven mogelijk.)

Als u contact opneemt met onze technische ondersteuning verzoeken wij u de volgende informatie bij de hand te houden:

- Artikel- en serienummer van het product
- Naam en fabrikant van uw pc, notebook of moederbord
- Besturingssysteem en eventueel geïnstalleerde versie van een Service Pack

8 Algemene gebruikerstip

Cherry, een merk van ZF Electronics GmbH, optimaliseert haar producten voortdurend in het kader van de ontwikkeling van nieuwe technologieën. Daarom worden technische wijzigingen voorbehouden. De vaststelling van de betrouwbaarheid en de definitie van technische gegevens vinden plaats op grond van intern onderzoek zodat aan internationaal erkende voorschriften en normen wordt voldaan. Aan eisen die daarvan afwijken kan door wederzijdse samenwerking worden voldaan. Onjuiste behandeling, opslag en externe invloeden kunnen bij het gebruik leiden tot storingen en schade.

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gebreken die op een wijziging van het product door de gebruiker berusten en zijn niet aansprakelijk in geval van onbevoegde wijzigingen. Alle reparaties moeten door ons of door een officieel bevoegde persoon of organisatie worden uitgevoerd.

Eventuele schadeclaims tegen ZF Electronics GmbH of haar aangestelde vertegenwoordigers – ongeacht uit welke rechtsgrond (inclusief lichamelijke schade die het gevolg is van stress) – zijn uitgesloten, tenzij ons opzet, grove nalatigheid of niet-naleving van dwingende productaansprakelijkheidsbepalingen kan worden verweten of als er sprake is van levens-, lichaams- of gezondheidsschade. De beschikbare handleiding geldt alleen voor het meegeleverde product.

Meer informatie hierover is bij de betreffende distributeurs of direct via ons adres verkrijgbaar.

9 CE-verklaring van overeenstemming

Wij, ZF Electronics GmbH, verklaren, dat het product **INITIAL (G270)** overeenstemt met de bepalingen van de volgende richtlijn:

- EMC-richtlijn (Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit) 2004/108/EC, gecontroleerd volgens EN 55022 en EN 55024

Getest conform de standaard ZF-Electronics-testprocedure.

Bepaalde fabrieksgarantie

Bepaalde garantie – wettelijke garantie: Let u erop dat de hierna in concreto uitgewerkte bepaalde fabrieksgarantie geldt naast de u toekomende wettelijke garantie en dat deze wettelijke garantie door de bepaalde fabrieksgarantie niet wordt vervangen of beperkt.

Om uw aanspraken te kunnen doen gelden op de wettelijke garantie uit hoofde van de verkoop van verbruiksgoederen, dient u zich tot de verkoper van dit product te wenden.

Garantierechten: ZF Electronics GmbH (hierna genoemd "ZF Electronics") verleent vanaf 1 juni 2006 aan de koper van dit Cherry-product ("product") een bepaalde fabrieksgarantie ("garantie"), voorzover dit product door de koper in zijn hoedanigheid van gebruiker is verworven en wordt gebruikt. Industriële gebruikers van dit product of kopers in hun kwaliteit van ondernemers, zijn van de garantie zoals deze hieronder is weergegeven, uitgesloten. Het verlenen en inhoudelijk bepalen van een garantie voor deze laatstgenoemde categorieën kopers, is een aangelegenheid die individueel met ZF Electronics op het in de bedieningshandleiding opgegeven contactadres kan worden overeengekomen.

De garantierechten zijn niet overdraagbaar en beperkt tot de eerste koper.

Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op producten die in een EU-landstaaf of in IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije zijn gekocht en ook voor verkoop in één van deze landen waren bestemd. Deze garantie is uitsluitend in deze landen geldig en uitvoerbaar.

Garantietermijn: De garantietermijn gaat in op de datum dat het product door een van de eindklanten wordt gekocht (d.w.z. op de datum vermeld op het originele aankoopbewijs) en duurt drie (3) jaar resp. negentig (90) dagen voor alle gegevensdragers waarop de software voor dit product wordt geleverd.

Aanspraak maken op de garantie: Wanneer u aanspraak wilt maken op de garantie, moet u binnen dertig (30) dagen na het optreden van het defect bij een van de door ZF Electronics gemachtigde klantenservicepunten het product en het originele aankoopbewijs overleggen.

Op het aankoopbewijs moet behalve de naam en het adres van de door ZF Electronics gemachtigde verkoper, de koopdatum en de plaats van aankoop, ook een eenduidige omschrijving van het product vermeld zijn.

ZF Electronics aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventueel verlies of beschadiging van het product zolang dit niet bij ZF Electronics aangekomen is.

Garantieprestatie: Materiaal-, constructie- of verwerkingsfouten in de hardware worden in de garantieperiode hersteld door ZF Electronics zelf of door een door ZF Electronics gemachtigde klantenservicedienst, binnen een economisch verantwoorde termijn door middel van een gratis reparatie in een omvang als vereist is voor het weer gebruiksgereed maken, of, wanneer ZF Electronics dit naar eigen oordeel nodig acht, door middel van een gehele of gedeeltelijke vervanging van het product.

Wanneer geen van beide mogelijkheden in aanmerking komt, vergoedt ZF Electronics het door de klant betaalde aankoopbedrag.

Als vervangende producten kunnen ook die producten dienen, die volgens de stand van de techniek op het moment van aankoop gelijkwaardig waren aan het te vervangen product. Voor de reparatie en vervanging van het product mag ZF Electronics nieuwe, vernieuwde en nagenoeg nieuwe producten of onderdelen gebruiken. Voor zover dit wettelijk is toegestaan, is ZF Electronics in principe vrij zelf te bepalen welke van de hiervoor genoemde mogelijkheden wordt gekozen.

Voor de vervangen delen of producten geldt een garantietermijn hetzelfde als de vervaldatum van de oorspronkelijke garantie voor het originele product of voor een periode van drie (3) maanden vanaf de vervanging van de onderdelen of producten, al naar gelang welke van deze beide termijnen het langst is.

Vervangen, terugkomen of aangepaste onderdelen gaan in eigendom over naar ZF Electronics.

Gebreken aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn en die door hun aard slechts een beperkte levensduur hebben (bijvoorbeeld batterijen of zekeringen), zijn van de garantie uitgesloten. Ook producten van andere aanbieders, die met het onder de garantie vallende product meegeleverd worden, zijn door ZF Electronics van garantie uitgesloten.

Bovendien geldt de garantie evenmin voor normale slijtageverschijnselen. Verder is ZF Electronics niet tot het leveren van enige garantieprestatie verplicht, wanneer de gebreken te wijten zijn aan het niet in acht nemen van de instructies van de bedieningshandleiding, aan ondeskundige of ruwe behandeling, aan pogingen om iets aan het product te wijzigen, bijvoorbeeld met een scherp voorwerp, door het te buigen, te drukken of te laten vallen, of wanneer de gebreken te wijten zijn aan ongeoorloofde ingrepen of pogingen het product aan te sluiten, onbevoegd te openen of te repareren, eventueel met niet-toegestane vervangende delen, of aan foute bediening en ondeskundige installatie. De garantie is evenmin van toepassing, indien het product blootgesteld is geweest aan een vochtige of een extreem warme omgeving of aan vochtige of extreem warme klimaatomstandigheden, of indien het product blootgesteld is geweest aan kortdurende variaties van deze invloeden, aan corrosie of oxidatie, of als er vloeistoffen op zijn gemorst of wanneer chemische stoffen erop ingewerkt hebben.

Aansprakelijkheidsbeperking: De omvang van de aansprakelijkheid van ZF Electronics is beperkt tot de oorspronkelijke aankoopprijs van het product.

In de wettelijk toegestane omvang sluit ZF Electronics tevens de aansprakelijkheid uit voor eventuele neven- of gevolgschade, indirecte of overige schade, zoals inkomens- en winstderving, of winstverlies, verlies van informatie of data en overige financiële schade, die door aankoop, installatie, onderhoud of gebruik van het product zijn ontstaan, in het bijzonder extra kosten of uitgaven voor indirecte verliezen of schade, zelfs indien ZF Electronics over het schade risico is geïnformeerd.

De beperking en uitsluiting van de aansprakelijkheid blijven ook dan bestaan, indien een in het kader van de garantie uitgevoerde interventie niet aan haar doel heeft beantwoord.

ZF Electronics is onder geen beding verantwoordelijk voor software, informatie of data van de klant, die op het aan ZF Electronics teruggestuurde product zijn opgeslagen of in het product zijn geïntegreerd.

De vorenstaande garantiebeperkingen gelden niet in geval van opzettelijke of grove nalatigheid van ZF Electronics en letsel of dood door schuld.

Geen overname van garantie voor software van derden: Dit product kan software van andere aanbieders bevatten, waarvan het gebruik in een aparte licentieovereenkomst wordt geregeld, of kan met deze software zijn gebundeld. De door ZF Electronics verleende garantie geldt niet voor deze software ongeacht of deze deel uitmaakt van het product of naar het product werd gedownload en ongeacht of deze software tijdens de installatie, de montage, het transport of op enig ander tijdstip in de leveringsketen werd ingevoegd of door de koper op een andere wijze werd ontvangen. In verband met de hierop van toepassing zijnde garantie dient u de licentieovereenkomst voor de eindgebruiker te raadplegen, waarin het gebruik van deze software wordt geregeld.

Overige informatie: Deze garantie bevat het enige en uitsluitende rechtsmiddel van de koper tegenover ZF Electronics en ZF Electronics enige en uitsluitende aansprakelijkheid voor gebreken aan het product. Deze garantie komt in de plaats van alle overige garanties en aansprakelijkheidsverklaringen die eventueel mondeling, schriftelijk of stilzwijgend zijn afgegeven, die tot (niet dwingend) toepasselijke wettelijke of contractuele bepalingen te herleiden zijn. Ook komt deze garantie in de plaats van alle stilzwijgende garanties met betrekking tot de marktconforme kwaliteit van het product of de geschiktheid ervan voor een bepaald doel.

Geen enkele ZF Electronics-distributeur, -vertegenwoordiger of -medewerker heeft het recht wijzigingen, uitbreidingen of vervanging van deze garantie toe te staan.

Meer informatie over de garantievoorwaarden, geautoriseerde klantenservicepunten en eventuele aanpassingen vindt u op de website van Cherry:

<http://www.cherry.de/garantie/>.